



نظام الرعاية الصحية في نيوزيلندا

Arabic

نظام الرعاية الصحية في نيوزيلندا

تمول وزارة الصحة عشرين مجلسا صحيا على مستوى المقاطعات وتشرف عليها. وكل مجلس ينظم الرعاية الصحية في مقاطعته بحيث تفي بالمستويات التي حددتها وزارة الصحة.

كثير من الخدمات الصحية في نيوزيلندا مجانية أو مدعمة. لكي تكون مؤهلا لتلقي الرعاية الصحية العامة، يجب أن تكون مواطنا نيوزيلنديا، أو حاصلا على الإقامة الدائمة، أو تكون حائزا على تأشيرة عمل لمدة عامين، أو تكون من اللاجئين طبقا لنظام الكوتة. وقد يضطر غير المقيم إلى دفع تكاليف بعض الخدمات الصحية بالمستشفيات، ولكنك إذا لم تستطع الدفع، لن تمنع من خدمات الطوارئ والحوادث. يمكن النظر إلى نظام الرعاية الصحية في نيوزيلندا على مستويين - أولي وثانوي. وتشمل الرعاية الصحية الأولية زيارات طبيب الأسرة، والأخصائيين (الذين يعملون أيضا داخل المستشفيات)، وأطباء الأسنان، والصيدال، وأخصائيي العلاج الطبيعي، وأخصائيي علاج القدمين، والاستشارات النفسية وما إلى ذلك من الخدمات. أما الرعاية الصحية الثانوية - فتوجد داخل المستشفيات العامة أو الخاصة.

إذا كنت مؤهلا لرعاية صحية مجانية، فهنا بعض مايمكن أن تتوقعه من نظام الرعاية الصحية العامة للدولة:

- علاج بالمجان في المستشفيات العامة
- علاج بالمجان في أقسام الطوارئ والحوادث التي تعمل 24 ساعة بالمستشفيات العامة
- رسوم مخفضة للوصفات الطبية
- رسوم مخفضة لزيارات الممارس العام. ويتعين عليك التسجيل في عيادة الممارس العام لتحصل على أعلى تخفيض
- رسوم مخفضة لرعاية بعض الأخصائيين مثل أخصائيي العلاج الطبيعي، وتقويم العمود الفقري، والعظام عندما يقوم الممارس العام بتحويلك بسبب أي حادث
- رعاية صحية مجانية أو مخفضة إذا كنت تعاني من حالة مرضية حادة أو مزمنة
- معظم التحاليل بالمعامل مجانية وكذلك أشعة إكس، ماعدا في العيادات الخاصة. (مع ذلك، فالتحاليل المعملية والأشعة ليست بالمجان حتى إذا كنت مؤهلا لرعاية صحية عامة مجانية وذلك في حالة الفحوصات الطبية للعمل أو التدريب.)
- رعاية صحية مجانية أثناء الحمل والولادة، إلا إذا قام القطاع الطبي الخاص بتقديمها
- لاتوجد رسوم إحالة من الممارس العام إلى المستشفيات العامة للعلاج، ماعدا رسوم زيارة الممارس
- زيارات الطبيب والوصفات طبية مجانية أو مخفضة للأطفال تحت سن السادسة. معظم زيارات الطبيب والأدوية التي يصفها لصغار الأطفال تقدم لك مجانا
- فحص ثدى مجاني للسيدات بين 45 إلى 69 عاما
- فحص مجاني لعنق الرحم عند الحاجة

توجد معايير التأهل على موقع وزارة الصحة. اضغط على

[Guide to eligibility for publicly funded health services at:](#)

<http://www.health.govt.nz/>

للحصول على معظم خدمات الرعاية الصحية الأولية، يتعين عليك دفع رسوم معينة. ومع ذلك إذا كنت مسجلاً في عيادة ستكون رسوم زيارتك للطبيب أو الممرضة مدعومة. وبصفة عامة توقع أن تدفع حوالي 50% فقط من رسوم الاستشارات الكلية. كل الخدمات الصحية والأدوية التي تصرف بوصفة طبية تقدم مجاناً للأطفال المقيدين تحت سن السادسة.

العلاج في مستشفيات نيوزيلندا العامة مجاني إذا كنت مؤهلاً لذلك. ولكي تدخل أي مستشفى عام يجب أن يحولك أحد الأخصائيين. ويمكن لطبيب الأسرة (المعروف بالممارس العام) أن يحيلك إلى المستشفى إذا كانت حالتك ملحة. يمكنك اختيار أي مستشفى خاص لأي خدمات صحية تحتاجها، إلا إذا كنت قد تم إدخالك المستشفى العام نتيجة حالة صحية حادة أو نتيجة حادث. و عليك دفع نفقات المستشفى الخاص كاملة. يمكن للتأمين الطبي أن يساعدك كثيراً في الحصول على خدمات المستشفيات الخاصة.

بعض الأمهات اللاتي لم يتأهلن لخدمات الصحة والإعاقة المدعومة، قد يكن مؤهلات للحصول على رعاية الأمومة الممولة من الحكومة إذا كان أزواجهن مؤهلين للحصول على الدعم. لمزيد من المعلومات، انظر معايير التأهل على موقع وزارة الصحة

<http://www.health.govt.nz/>

جميع الأطفال تحت سن السادسة، بصرف النظر عن حالة المواطنة أو الهجرة، مؤهلين للتطعيمات الممولة من الحكومة حسب برنامج التطعيمات وخدمات "ويل تشايلد".

توصي حكومة نيوزيلندا بشدة الأفراد غير المؤهلين للخدمات الصحية التي تمولها الحكومة أن يكون لديهم تأمين شامل للسفر، بما في ذلك التأمين الصحي.

اختيار طبيب الأسرة (الممارس العام)

طبيب الأسرة هو جزء من فريق الصحة الأولي الذي يمثل أول نقطة اتصال مع نظام نيوزيلندا الصحي. يضم هذا الفريق عادة ممارس العام، وممرضة، وصيدلي ومن المهم التسجيل مع أي ممارس عام بمجرد وصولك إلى موطنك في أي مدينة أو قرية. معظم الممارسين العموم يمارسون عملهم في مراكز طبية.

يمكنك أيضا البحث عن التسجيل على موقع المجلس الطبي. ويمكنك أن تجد أحد المراكز الطبية بالبحث في القسم الأول من الصفحات البيضاء من دفتر الهاتف تحت عنوان " الممارسون العموم المسجلون والمراكز الطبية المسجلة." أو على موقع ويب هيلث.

<http://www.webhealth.co.nz/home/>

اختر مركزاً طبياً قريباً من منزلك أو محل عملك - أيهما أنسب لك. تشمل المراكز الطبية على أطباء، وممرضات مسجلات، وطاقم إداري. يشمل بعضها أيضاً صيدلة وطاقم خدمات صحية واجتماعية أخرى ويلعب الجميع دوراً هاماً في رعايتك صحياً.

ماذا يحدث عندما أسجل نفسي مع طبيب؟

إذا لم تكن مقيداً مع أي ممارس عام، ستدفع رسوم استشارة أعلى. التسجيل مع ممارس عام في أي مركز طبي مجاني وسهل الأداء. مع ذلك، التسجيل ليس هو القيد. لا يمكنك أن تقيد نفسك مع الممارس العام إلا إذا كنت مؤهلاً لذلك. والقيد أو التسجيل مع طبيب أو طبيبة يرجع إلى اختيارك. سيسألك موظف الاستقبال لدى الطبيب عادة أن تملأ استمارة عليها اسمك وتفصيل الاتصال بك. تذكر أن تحضر معك جواز سفرك وبه التأشيرة. سيتم سؤالك أيضاً عن تاريخك الطبي... بينما لك الحق في تغيير ممارس العام، يجب

ملاحظة أن الدعم الحكومي قد لا يكون متاحا لحوالي ثلاثة أشهر في المركز الجديد. ولذلك قد يكون عليك دفع النفقات كاملة دون أي دعم. يتوفر مدى واسع من الدعم الحكومي متاح للمرضى المقيدين. بمجرد أن تملأ استمارة القيد في المركز الذي اخترته، ستكون مؤهلا لهذا الدعم. التسجيل مع أحد المراكز الطبية فكرة جيدة، تستطيع بذلك تكوين علاقة قوية ومستمرة بينك وبين فريق رعايتك الصحية الأولية.

كيف أحدد موعدا لزيارة الطبيب؟

إذا رغبت في زيارة طبيبك، فمما يُنصح به أن تحدد موعدا لذلك في اليوم السابق. مع ذلك، سيراك الممارس العام في نفس اليوم إذا كانت حالتك الصحية ملحة. يمكنك أيضا إحضار صديق أو شخص يدعمك في معظم الفحوصات الطبية إذا رغبت في ذلك. ولا يجوز استخدام هذا الشخص كمتترجم. فيجب دائما أن يقوم بالترجمة أحد المتخصصين المدربين. وسنتحدث عن ذلك فيما بعد.

المرضات المسجلات مصدر ممتاز للمعلومات الصحية كما يقدمن خدمات كثيرة. يمكنك طلب تحديد موعد لرؤية الممرضة.

يجب أن تدفع لكل زيارة. وتختلف التكاليف لكل مركز طبي. توجد أيضا نفقات إضافية إذا زارك الطبيب في المنزل أو المواعيد الطارئة. عند زيارتك للطبيب، ستحصل على وصفة طبية إذا دعت الحاجة لذلك، وتحت إشراف الطبيب. لا تتسبب كل الأمراض عن العدوى. بعض عدوى الجهاز التنفسي سببها فيروسات؛ ولن تعالجها المضادات الحيوية. إذا وصف لك الطبيب مضادا حيويا، فمن المهم أن تتناوله كله. المضادات الحيوية ومضادات الالتهاب ليست سواء.

كيف أتوصل لزيارة الأخصائي؟

قد يحيلك الممارس العام إلى أحد الأخصائيين لمزيد من الفحوصات. تختلف تكاليف زيارة الأخصائي وتبدأ عادة من 150 دولارا كاستشارة مبدئية. إذا دفعت أنت هذه التكاليف، أو دفعها التأمين الطبي، ستحصل على خدمة سريعة إلى حد معقول.

يمكن تحويلك إلى أحد الأخصائيين في نظام الصحة العام، إذا كنت مؤهلا لذلك. سيكون ذلك مجانا، ولكن قد توضع على قائمة انتظار قد تصل إلى عدة أشهر قبل حصولك على موعد.

كيف يعمل التأمين الصحي الخاص؟

يختار بعض النيوزيلنديين عمل تأمين صحي خاص. بالرغم من أنه قد يكون مكلفا، إلا أن حصولك على هذا التأمين يعني أنك تستطيع الحصول على علاج الأخصائيين ورعاية المستشفيات الخاصة دون أن توضع في قائمة انتظار.

لكي تجد متخصصين في التأمين الطبي انظر تحت تأمين - طبي في كرايستشيرش على الموقع

www.yellow.co.nz

هناك بعض المتخصصين في التأمين الذين يتكلمون لغات أخرى غير الإنجليزية، وهم يعلنون عادة في وسائل الإعلام الخاصة بأعراقهم.

يوجد مزيد من المعلومات عن التأمين الصحي على موقع " إيفري بودي " :
<http://www.everybody.co.nz/page-56d7ef0e-9e87-46ad-9ab9-843e76f8301e.aspx>

بطاقة الخدمات المخفضة (CSC)

هذه البطاقة يصدرها قسم حكومي يعرف باسم " العمل والدخل ". يمكنك تقديم طلب للحصول على هذه البطاقة إذا:

- كان عمرك 18 سنة أو أكثر (أو عمرك ما بين 16 و17 وكنت مقيدا ومتفرغا لدراسة جامعية أو مابعدلها).
- كان دخلك ما بين المنخفض إلى المتوسط (تعتمد القيمة على ظروفك العائلية).
- كنت مواطنا نيوزيلنديا أو لديك إقامة دائمة.

تساعدك هذه البطاقة في الحصول على الخدمات التالية بتخفيض أو مجانا :

- زيارات الطبيب بعد ساعات العمل الرسمية.
- زيارات طبيب غير طبيبك المعتاد.
- نظارات طبية للأطفال سن 15 أو أقل.
- العناية الطارئة بالأسنان في المستشفيات أو مقدمي هذه الخدمة المعتمدين.
- نفقات السفر والإقامة للعلاج في مستشفى عام خارج منطقتك السكنية إذا كانت تقدم إليك مساعدة منزلية.
- رسوم الوصفات الطبية (إذا كانت هذه الوصفات من غير المتعاقدين مع وزارة الصحة، أو المجالس الصحية، أو المؤسسة الأولية للصحة مثل أن يكون أخصائيا خاصا).

للحصول على معلومات أكثر عن هذه البطاقة، اذهب إلى الموقع:

<http://www.workandincome.govt.nz/individuals/a-z-benefits/community-services-card.html>

لكي تعرف إذا كنت مؤهلا لهذه البطاقة، اتصل بخدمة العمل والدخل فهي التي تشرف على هذه البطاقات، وذلك على الموقع:

www.workandincome.govt.nz

أو التليفون المجاني: 0800 999 999.

ماهي البطاقة الصحية لكثرة الاستخدام؟

الأفراد الذين يزورون طبيب الأسرة 12 مرة أو أكثر في فترة 12 شهرا لمرض مستمر سوف يتأهلون لهذه البطاقة التي تعني الحصول على دعم أعلى على رسوم زيارة الممارس العام وعلى الوصفات الطبية.

ماذا يحدث إذا وقع لي حادث؟

إذا كنت مواطنا نيوزيلنديا، أو لديك إقامة دائمة، أو تأشيرة مؤقتة، ووقع لك حادث وأصبحت سواء في العمل أو في المنزل، فقد تقوم المؤسسة الحكومية للتعويض عن الحوادث (إيه سي سي) بتقديم غطاء شخصي عن الإصابة. ولا يؤهلك هذا لرعاية طبية مجانية. فسيظل عليك دفع بعض نفقات علاج أي

إصابة في العمل أو في المنزل. وهناك أيضا بعض معايير للتأهل. فلا تغطي المؤسسة الأمراض، أو الإجهاد والمشاكل الانفعالية، أو الإصابات الناتجة عن كبر السن، أو الإصابات التي تحدث ببطء. لمزيد من المعلومات عن الغطاء الذي توفره إيه سي سي للإصابات الشخصية، اتصل مجاناً على التليفون 0800101 996 أو زر الموقع :

www.acc.co.nz

ومما تجب ملاحظته أن إيه سي سي تغطي جميع الحوادث التي تقع داخل نيوزيلندا مهما كانت ظروف إقامتك.

ال مترجمون الفوريون متوفرون من خلال خط اللغة.

الرعاية الصحية بعد ساعات العمل

إذا احتجت إلى عناية طبية عاجلة في غير ساعات عمل طبيبك المعتادة (8ص – 6م من الإثنين إلى الجمعة)، اتصل بممارسك العام أولاً. اتصل بالمركز الطبي تلفونياً وستسمع رسالة تخبرك بما تصنع. إذا لم يرد الممارس العام على مكالمتك، فسيتم تحويلك إلى ممرضة مؤهلة ترشدك إلى ما يجب فعله.

خط الصحة خدمة تليفونية تستطيع الاتصال به في أي وقت على مدار 24 ساعة. اتصل مجاناً على الرقم 0800 611 116 لمشورة مجانية من ممرضة مدربة ومسجلة. إذا أردت التحدث مع أحد ممن يتكلم لغتك، فمن فضلك اسأل خط الصحة عن ذلك فهم يقدمون أيضاً خدمة الترجمة الفورية.

إذا رغبت في رؤية أحد الممارسين العموم شخصياً بعد ساعات العمل، يمكنك الذهاب إلى أحد المراكز الطبية التي تعمل 24 ساعة. هناك رسوم يدفعها المريض لخدمات هذه المراكز. وقت الانتظار فيها عادة أقل كثيراً من المستشفى العام.

تتوفر الرعاية العاجلة أيضاً في "قسم الطوارئ (إي دي)" بالمستشفيات العامة على مدار 24 ساعة. هذه الخدمة مجانية ولايلزمها تحديد موعد. قد يتعين عليك أحياناً الانتظار مدة طويلة لكي يتم الكشف عليك. إذا أصبت في حادث أو كنت تعاني من مرض خطير يجب عليك الذهاب إلى هذا القسم.

كيف تعمل خدمة الإسعاف؟

يقدم إسعاف سان جون خدماته لمعظم سكان نيوزيلندا.

لاستدعاء سيارة إسعاف اتصل بخط الطوارئ 111.

مع أن خدمات الإسعاف تعتبر مجانية، إلا أنك إذا استدعتها لخدمة ليست مرتبطة بأحد الحوادث، ستصلك منهم فاتورة. وبما أن سان جون مؤسسة خيرية، فستكون الفاتورة بمبلغ زهيد هو \$80 وينبغي اعتباره تبرعاً.

موظفو الإسعاف مدربون على مساعدة مصابي الحوادث أو من يسقط مريضاً على استقرار حالتهم. ويقومون أيضاً:

- بنقل المرضى إلى المستشفيات لدخولها أو للعلاج بالعيادات الخارجية

- بنقل المرضى بين المستشفيات أو من المستشفى إلى المنزل
- بالعمل إلى جانب البوليس وخدمة إطفاء الحرائق في حالات الطوارئ لتقديم الرعاية الطبية
- تجهيز الإسعاف الطائر وتوفير طاقمه وترتيب الرحلات
- مراقبة أجهزة الإنذار الشخصية

كيف أحصل على عناية بالأسنان؟

خدمات الأسنان الأساسية مجانية للأطفال المؤهلين من الميلاد حتى عيد ميلادهم الثامن عشر. بعد ذلك يتعين عليك دفع نفقات العناية بالأسنان. معظم الأفراد يسجلون مع عيادة أسنان خاصة ويدفعون مقابل خدماتها.

أطباء الأسنان - كالممارس العام - يمكنهم كتابة وصفات طبية كجزء من علاجك إذا دعت الحاجة لذلك. ويمكن صرف هذه الوصفات من صيدليتك المحلية. لا يحصل أطباء الأسنان عموماً على أي دعم من الحكومة وتختلف رسوم زيارتهم. وهي أعلى عادة من رسوم الممارس العام.

ستجد قائمة بأطباء الأسنان في الصفحات الصفراء على الإنترنت أو ابحث عن واحد منهم في منطقتك بالبحث على موقع مجلس أطباء الأسنان في نيوزيلندا. ولكي تجد عيادة أسنان في منطقتك اذهب إلى الموقع

<http://www.dentalcouncil.org.nz/>

كيف أحصل على خدمات صيدلانية؟

إذا كانت حالتك الصحية تتطلب علاجاً بالأدوية، فسيكتب لك الطبيب وصفة طبية. (في نيوزيلندا، الأدوية التي تصرف بوصفة طبية لا يمكن شراؤها إلا بها). سيلزمك أن تأخذ هذه الوصفة إلى إحدى الصيدليات. بمجرد إعطاء الوصفة إلى أحد العاملين، سيخبرك بالوقت اللازم لإعداد الدواء. (اعتماداً على مدى انشغال الصيدلي، وقد يمتد إلى 20 دقيقة). قبل أن تتسلم دواءك سيسألك الصيدلي - أو أحد العاملين - لكي يتحقق من اسمك وعنوانك. وذلك للتأكد من أن الشخص المضبوط هو الذي يتسلم الدواء. يمكن أيضاً لأي فرد من أفراد أسرته استلام وصفتك الطبية. وسيدفع الأشخاص المؤهلون لدعم الحكومة 5 دولارات لكل دواء. تدعم الحكومة معظم الوصفات الطبية - دعماً كاملاً، ولكن قد يدفع المريض في بعضها نسبة أعلى. وذلك لأن هناك أدوية معينة لا يكون دعمها كاملاً. ستكون الزيادة مضافة إلى المبلغ المحدد وهو 5\$. إذا كانت وصفتك الطبية تحتاج إلى تكرار (للحالات المرضية الطويلة عادة)، فلن تحتاج إلى دفع خمسة دولارات في كل مرة تأتي فيها لصرف الوصفة الأخرى. قد تكلفك بعض وصفات الأخصائيين أكثر من ذلك. الوصفات المكررة ينبغي صرفها من نفس الصيدلية قبل تاريخ الانتهاء المبين في الوصفة - والذي يكون عادة 3 أشهر. إذا كنت لا تستطيع العودة لصرف الوصفات المكررة بسبب السفر أو لمشاكل تتعلق بالتنقل، يمكنك أن تطلب أخذ أدويةك كلها مرة واحدة.

تأكد من فضلك حين تتسلم الأدوية، أنك تفهم تماماً كيف تتناولها كما ينبغي. إذا كان لديك أي شك، اسأل أحد العاملين في الصيدلية أن يشرح لك. إذا كانت لديك مخاوف أكثر من دوائك، فيمكن لفريق الرعاية الأولية الخاص بك أن يرتب لك زيارة منزلية مجانية من خدمة تنظيم الأدوية. طاقم هذه الخدمة المتنقلة يتكون من صيادلة يستطيعون إرشادك، وتعليمك الأسلوب الذي يجب أن تتبناه لتناول أدويةك. المترجمون الفوريون متوفرون أيضاً.

لمزيد من المعلومات عن الأدوية في نيوزيلندا اذهب إلى الموقع التالي:

<http://www.pharmac.govt.nz/charges>

<http://www.pharmac.govt.nz/patients>

إذا احتجت أنت أو أسرتك إلى دفع وصفات طبية كثيرة، فقد تكون مؤهلاً لبطاقة دعم الأدوية. ويمكنك الحصول عليها من صيدليتك المحلية.

تبيع الصيدليات أيضاً مدى واسعا من المنتجات التي لا تحتاج إلى وصفة طبية لشرائها (أو تي سي) وهي منتجات يمكن استخدامها في مجال واسع من الحالات الطبية مثل الحساسية، المسكنات، والكريمات والمراهم للاستعمال الخارجي. اسأل المشورة من العاملين في الصيدلية. يستطيع طاقم الصيدلية أيضاً تقديم المشورة عن أي مخاوف تساورك عن صحتك أو صحة أسرتك.

إذا احتجت دواء عاجلاً في غير ساعات العمل العادية، يمكنك الذهاب إلى إحدى صيدليات الطوارئ. تعمل هذه الصيدليات حتى 10 م أو 11 م. ستجد قائمة بأسمائها تحت عنوان "صيدليات الطوارئ" في قسم "المستشفيات ومقدمي الخدمات الصحية" في مقدمة الصفحات البيضاء.

كيف أتوصل إلى أحد المترجمين الفوريين؟

إذا احتجت إلى استخدام مترجم لكي تستطيع فهم الممارس العام بطريقة أفضل بلغتك الأصلية، فذلك من حقل قانوننا. وهي خدمة مجانية لجميع المرضى المقيدين في أحد المراكز الطبية. فقط اطلب أحد المترجمين عندما تتصل لتحديد موعد - 24 ساعة مقدماً على الأقل. لا تستخدم الأطفال أو أحد أعضاء الأسرة كمتترجمين. فهم ليسوا متخصصين في مجال الصحة وقد يخطئون أيضاً بسهولة في مشورة وتعليمات الممارس العام.

كيف أستطيع عمل شكوى عن الرعاية الصحية التي أتلقاها؟

كل من يستخدم خدمة الصحة والإعاقة يحميه قانون الحقوق. هناك مفوض مستقل يقوم بتعزيز وحماية تلك الحقوق بمقتضى القانون النيوزيلندي. يمكنك أن تجد هذه الحقوق بلغتك في:

<http://www.hdc.org.nz/>

كيف أحصل على مشورة صحية مجانية ومزيد من المعلومات؟

بعد زيارتك للممارس العام أو طبيب الأسنان أو أحد الأخصائيين، قد يعطونك بطاقة عليها اسم حالتك الصحية وعنوان أحد المواقع. اذهب إلى هذا الموقع، اكتب اسم حالتك الصحية وسيأخذك ذلك إلى صفحة تشرح لك بوضوح حالتك الصحية. يتم ترجمة مزيد من الصفحات إلى لغتك الأصلية:

<http://www.healthinfo.org.nz/>

لمشورة مجانية ومعلومات عن الخدمات الصحية المحلية يمكنك الاتصال بخط الصحة مجاناً على
0800 611 116

يمكنك أن تجد أيضا أي معلومات صحية أو أي معلومات أخرى عن كثير من مظاهر الحياة في نيوزيلندا على موقع مركز المهاجرين في كرايستشيرش وعنوانه 166 شارع سانت أسف، كرايستشيرش :

<http://www.migranhub.org.nz/>

يمكنك أيضا الحصول على معلومات عن الشؤون الصحية بلغات أخرى على:

www.healthed.govt.nz



©Pegasus Health (Charitable) Ltd, PO Box 741, Christchurch - AR001

Printed 1st May 2014